

 **MA
TE
RIE**

MANHATTAN

CONTENTS

MANHATTAN

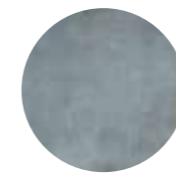


BLU.....	08
LIGHT GREY.....	14
WHITE.....	20
IVORY.....	26
COTTO.....	32
TAUPE.....	38

APPENDIX

TECHNICAL SHEET.....	47
----------------------	----

MANHATTAN



BLU



LIGHT GREY



WHITE



IVORY



COTTO



TAUPE

// L'effetto cemento in tonalità facili da abbinare, scegli tra le sei colorazioni di Manhattan, quella più giusta per il tuo pavimento! Toni chiari e neutri (white, taupe e light grey) per ricreare ambienti delicati ed eleganti, totalità più decise e moderne (blue, cotto e ivory) per trasmettere tendenza e calore! Manhattan si sposa in modo perfetto con i rivestimenti brick Soho e Noho, basta osare e spingersi oltre all'immaginazione per creare l'ambiente dei propri sogni. //

Choose the best effect that suits your floor! Manhattan serie is the new concrete effect in six colors and different shades very easy to match. You can create delicate and elegant environments with light and neutral tones (white, taupe and light gray), or convey trend and warmth with more decisive and modern tonalities (blue, terracotta and ivory). Manhattan perfectly blends with Soho and Noho brick coverings. Just dare and go beyond the imagination to create the environment of your dreams.

Un effet béton avec des couleurs faciles à assortir. Parmi les six couleurs de la collection Manhattan choisissez celle qui ira mieux avec votre sol! Cette collection offre des couleurs claires et neutres (white, taupe et light grey), qui sont parfaites pour créer des espaces élégantes, mais également des tonalités plus modernes (blue, cotto et ivory), idéales pour transmettre chaleur et être à la mode! La série Manhattan a été conçue pour être utilisée avec les revêtements en brique Soho et Noho. Grâce à cette collection, vous pourrez oser et aller au-delà de votre imagination et réaliser les environnements dont vous avez toujours rêvé.

Ein Beton-Effekt einfach zu kombinieren! Wählen Sie aus den sechs Manhattan-Farben, der am besten zu Ihrem Boden passt! Helle und neutrale Töne (Weiß, Taupe und Hellgrau), um elegante Umgebungen wiederherzustellen und modernere Tonalität (Blau, Terrakotta und Ivory), um ein warmes und trendiges Ambiente zu kreieren. Manhattan passt perfekt zu den Wandverkleidungen Soho und Noho. Dank dieser neuen Kollektion, können Sie wagen jenseits Ihrer Einbildungskraft zu gehen und Ihren Traumraum zu realisieren.



GRES PORCELLANATO SMALTATO
GLAZED PORCELAIN STONEWARE
GRES CERAME EMAILLE
GLASIERTESFEINSTEINZEUG

Coordinato con:
Coordinated with:
SOHO - NOHO

8,5 mm

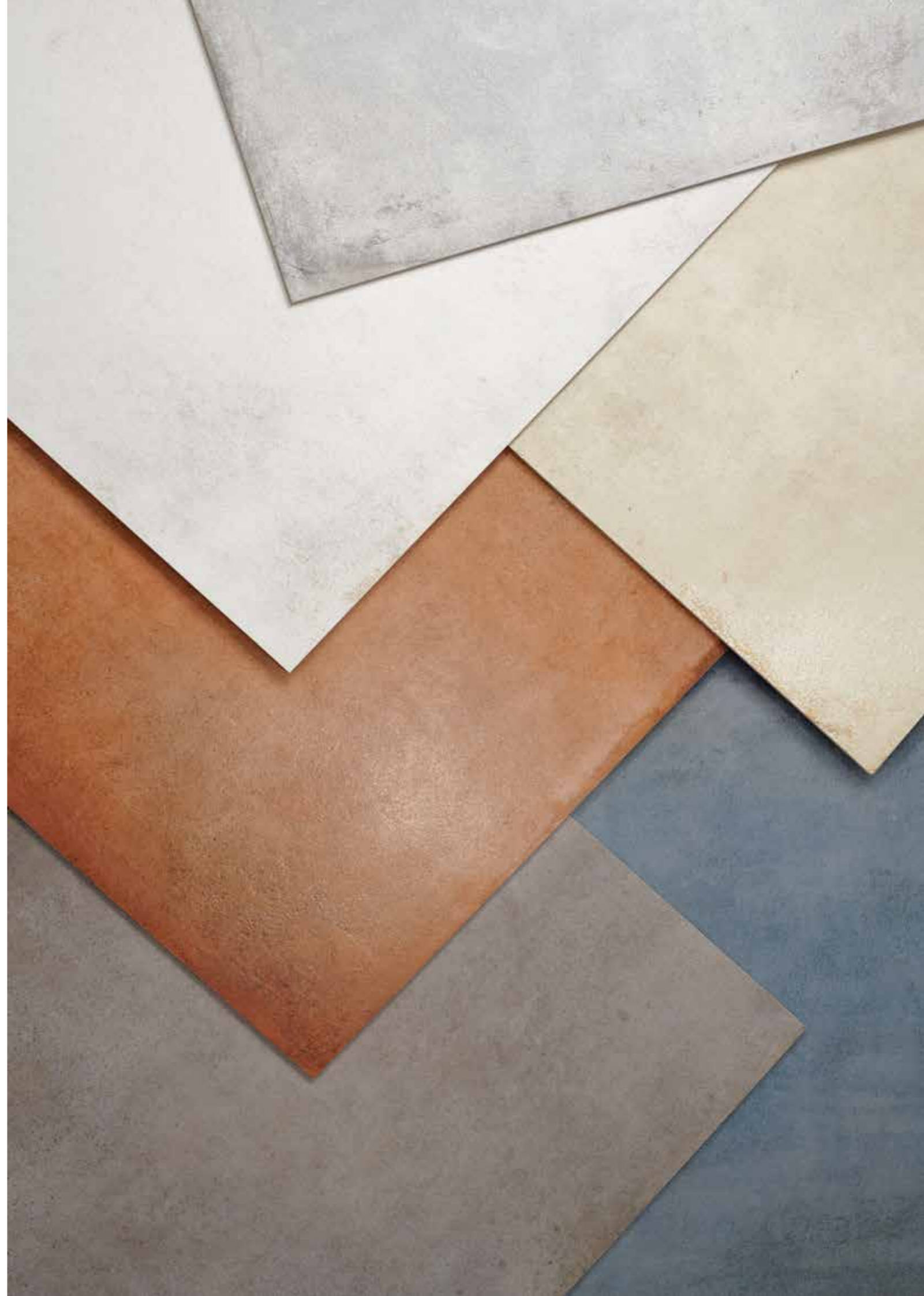


80x80 rett.
31 1/2"x31 1/2" rect.



40x80 rett.
16"x31 1/2" rect.

Manhattan
The colors



Manhattan
Blu



floor
Manhattan - Blu 80x80





wall
Noho - Light Grey 6x25

floor
Manhattan - Blu 80x80

blu



J89745
80x80 rett. (31 1/2"x31 1/2") rect.



J89991
40x80 rett. (16"x31 1/2") rect.

white bomb



J90254
40x80 rett. (16"x31 1/2") rect. - (composizione 2pz)

black bomb



J90255
40x80 rett. (16"x31 1/2") rect. - (composizione 2pz)

blu sviluppo grafico 80x80 rett. (31 1/2"x31 1/2") rect.



16 80X80
GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

32 40X80
GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

Manhattan
Light Grey



wall
Noho - White 6x25

floor
Manhattan - Light Grey 80x80

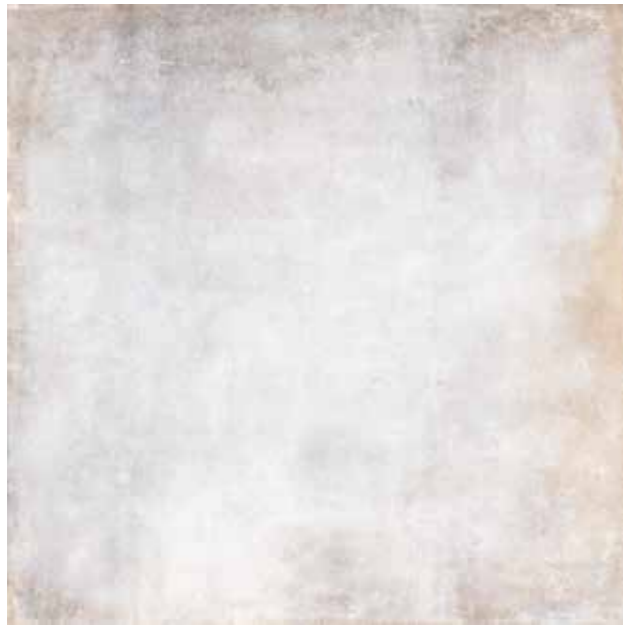




wall
Soho+Noho - Light Grey 6x25
Noho - White 6x25

floor
Manhattan - Light Grey 80x80

light grey



J89748
80x80 rett. (31 1/2"x31 1/2") rect.



J89994
40x80 rett. (16"x31 1/2") rect.

white bomb



J90254
40x80 rett. (16"x31 1/2") rect. - (composizione 2pz)

black bomb



J90255
40x80 rett. (16"x31 1/2") rect. - (composizione 2pz)

light grey sviluppo grafico 80x80 rett. (31 1/2"x31 1/2") rect.



16 80X80
GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

32 40X80
GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

Manhattan
White



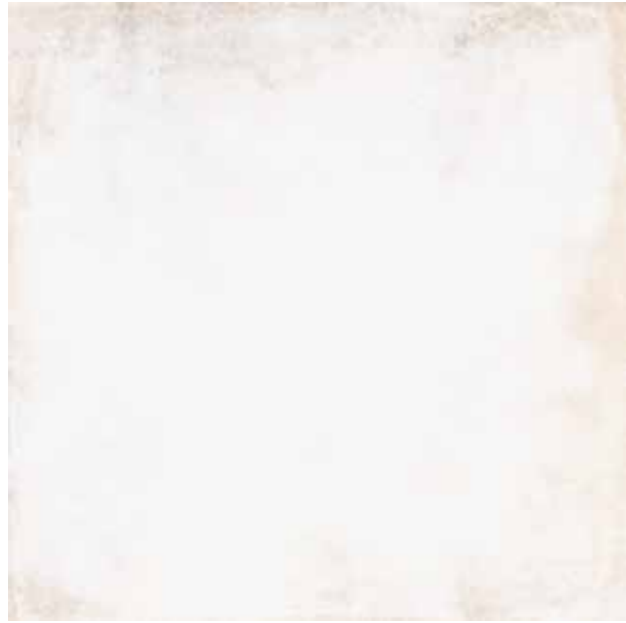
wall
Soho - Black 6x25
floor
Manhattan - White 80x80



wall
Soho - Black 6x25

floor
Manhattan - White 80x80

white



J89750
80x80 rett. (31 1/2"x31 1/2") rect.



J89996
40x80 rett. (16"x31 1/2") rect.

white bomb



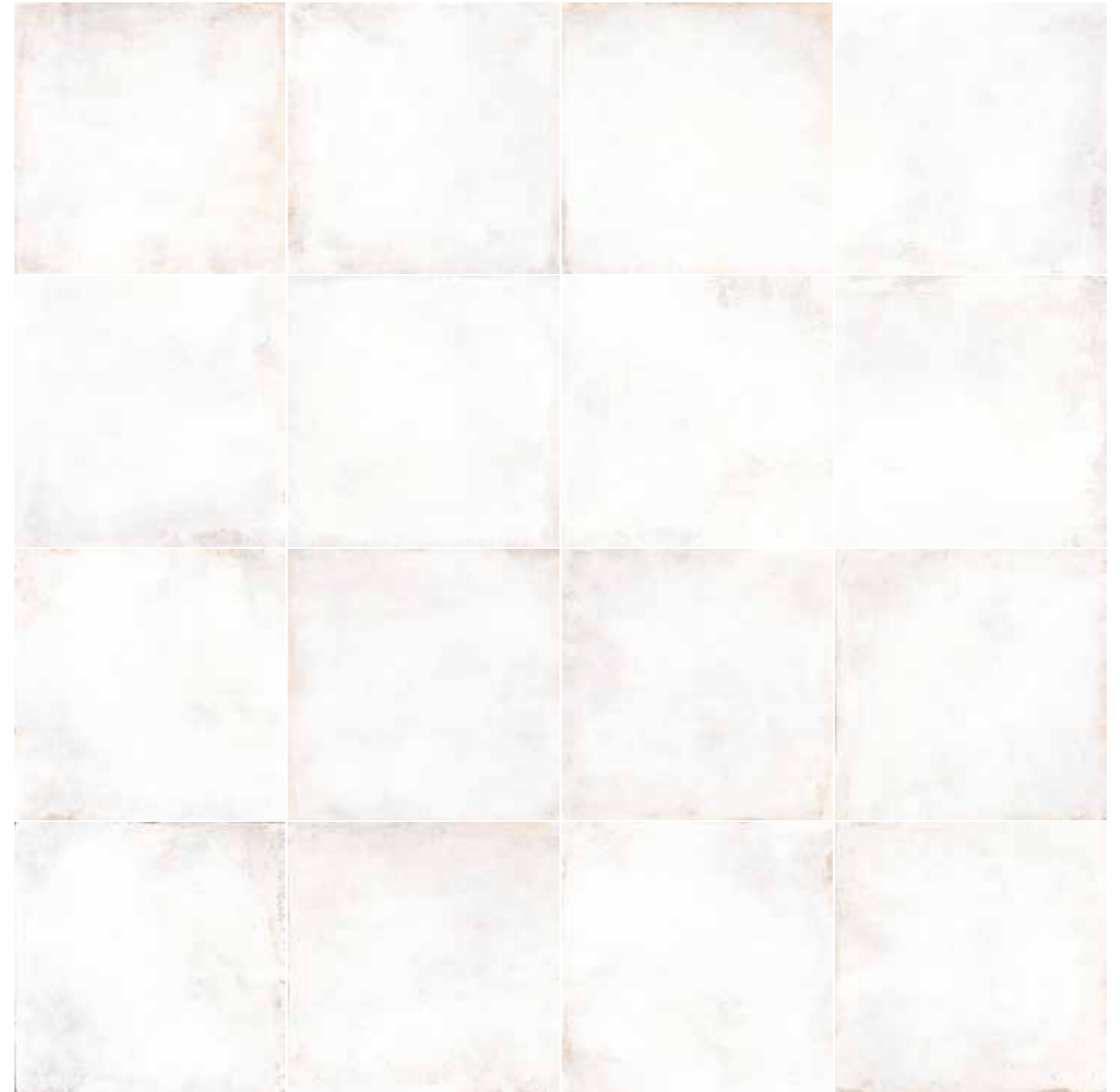
J90254
40x80 rett. (16"x31 1/2") rect. - (composizione 2pz)

black bomb



J90255
40x80 rett. (16"x31 1/2") rect. - (composizione 2pz)

white sviluppo grafico 80x80 rett. (31 1/2"x31 1/2") rect.



16 80X80
GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

32 40X80
GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

Manhattan
Ivory



wall
Soho - Emerald 6x25
Manhattan - Ivory 40x80

floor
Manhattan - Ivory 80x80

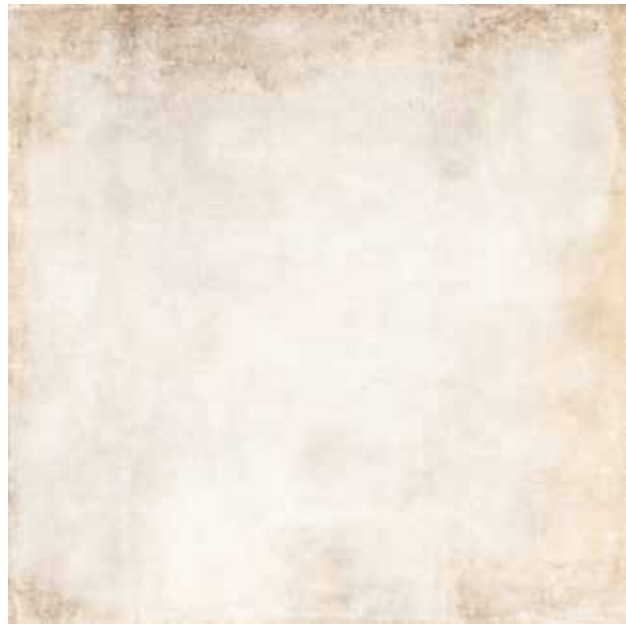




wall
Soho - Emerald 6x25
Manhattan - Ivory 40x80

floor
Manhattan - Ivory 80x80

ivory



J89747
80x80 rett. (31 1/2"x31 1/2") rect.



J89993
40x80 rett. (16"x31 1/2") rect.

white bomb



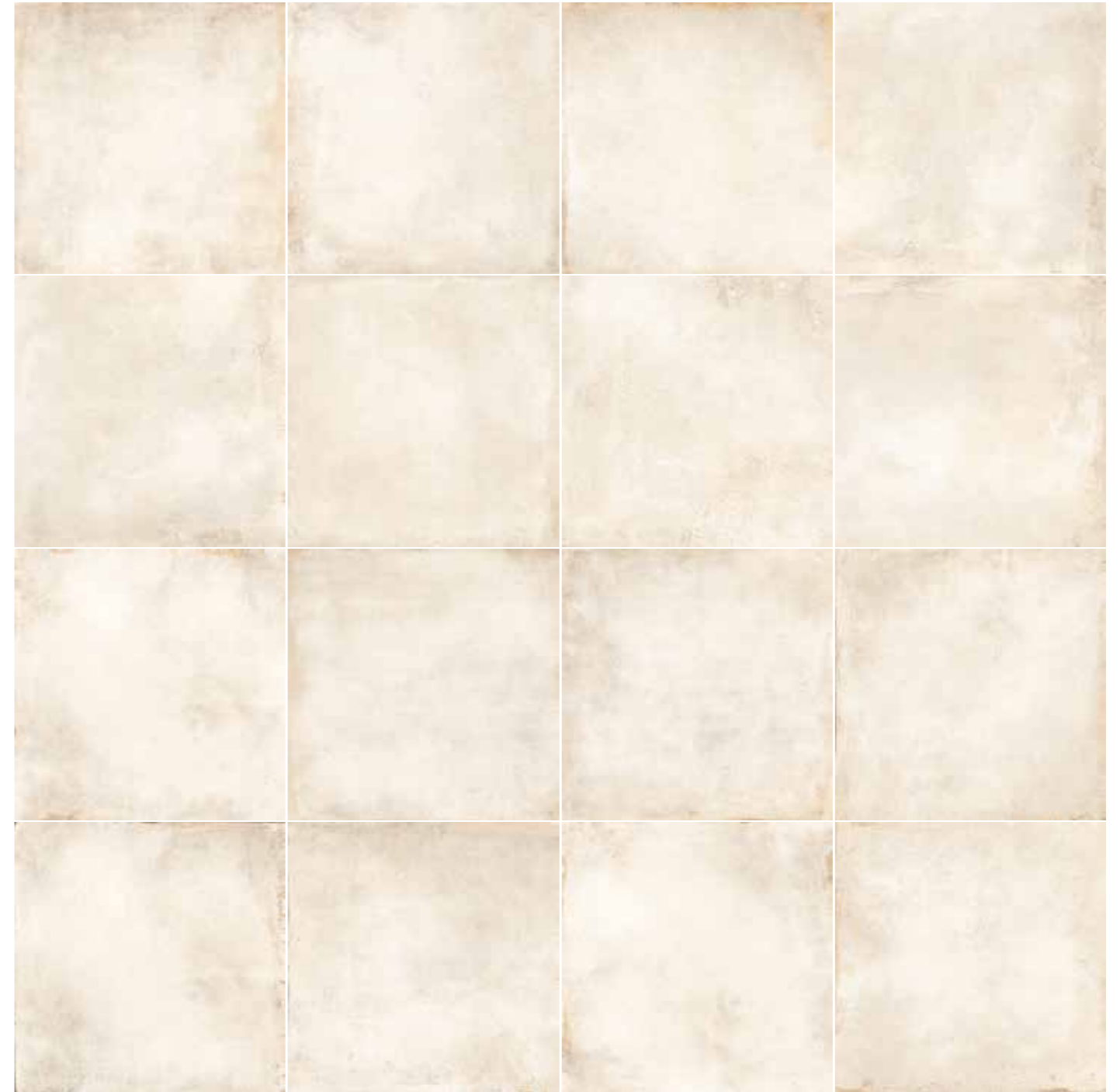
J90254
40x80 rett. (16"x31 1/2") rect. - (composizione 2pz)

black bomb



J90255
40x80 rett. (16"x31 1/2") rect. - (composizione 2pz)

ivory sviluppo grafico 80x80 rett. (31 1/2"x31 1/2") rect.



16 80X80
GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

32 40X80
GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

Manhattan
Cotto



wall
Soho - Sage 6x25

floor
Manhattan - Cotto 80x80



wall
Soho - Sage 6x25

floor
Manhattan - Cotto 80x80

cotto



J89746
80x80 rett. (31 1/2"x31 1/2") rect.



J89992
40x80 rett. (16"x31 1/2") rect.

white bomb



J90254
40x80 rett. (16"x31 1/2") rect. - (composizione 2pz)

black bomb



J90255
40x80 rett. (16"x31 1/2") rect. - (composizione 2pz)

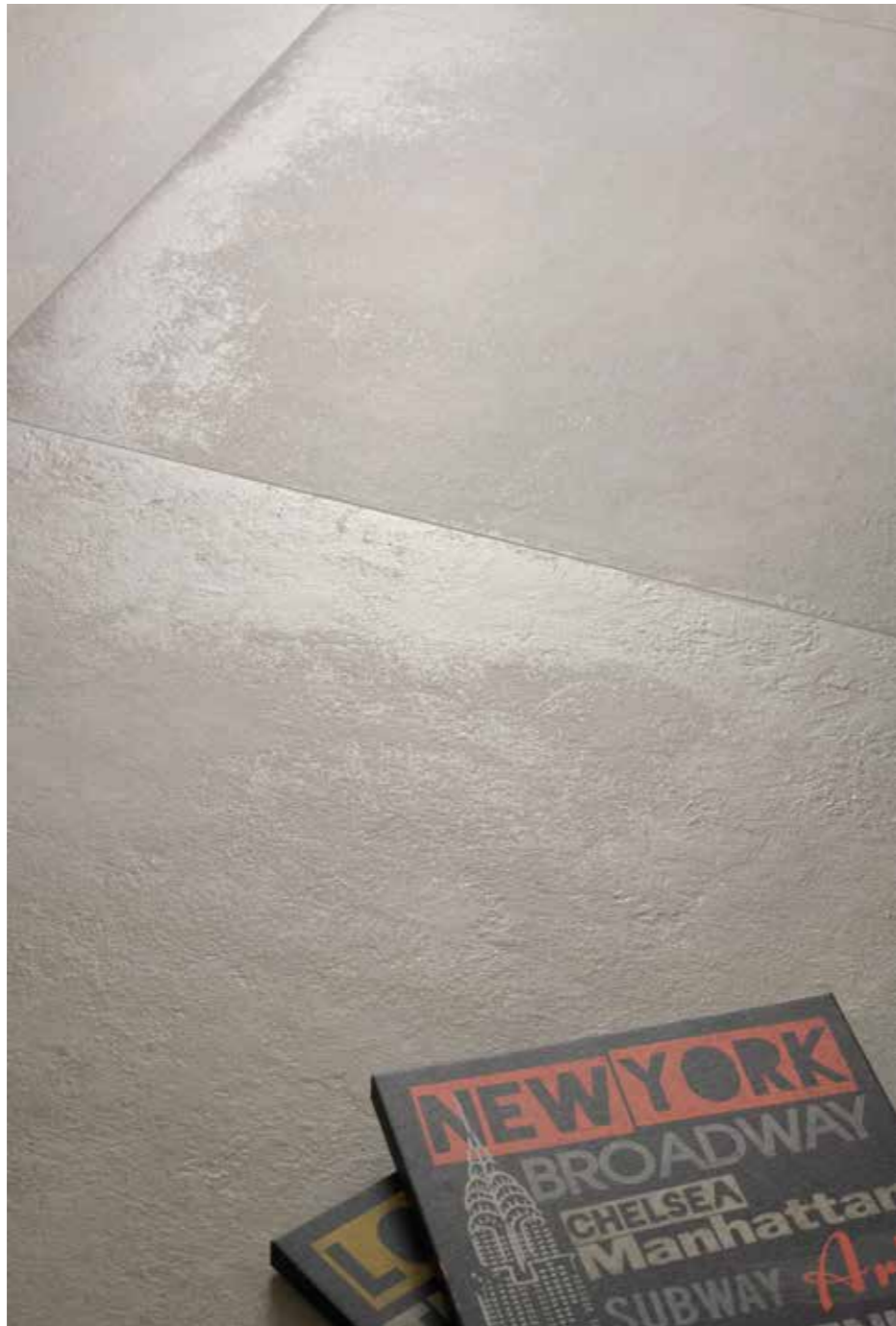
cotto sviluppo grafico 80x80 rett. (31 1/2"x31 1/2") rect.



16 80X80
GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

32 40X80
GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

Manhattan
Taupe



wall
Manhattan - White 40x80

floor
Manhattan - Taupe 80x80





wall
Manhattan - White 40x80
Noho - Blu 6x25

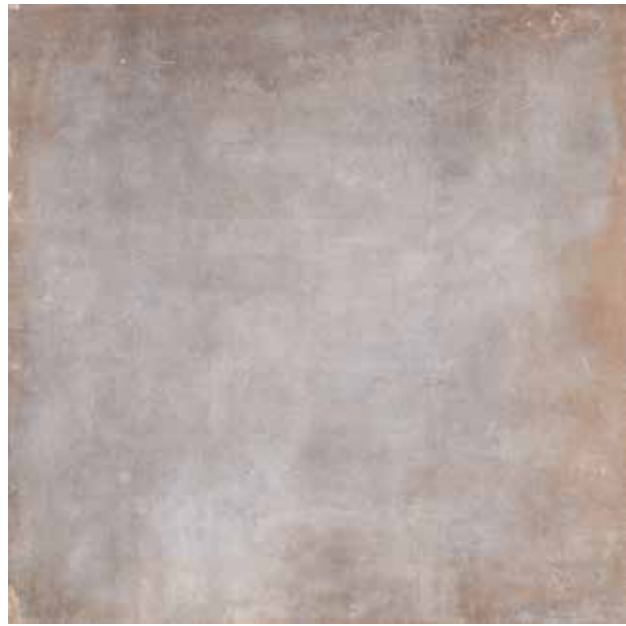
floor
Manhattan - Taupe 80x80



wall
White Bomb 40x80
Soho - Black 6x25

floor
Manhattan - Taupe 40x80

taupe



J89749
80x80 rett. (31 1/2"x31 1/2") rect.



J89995
40x80 rett. (16"x31 1/2") rect.

white bomb



J90254
40x80 rett. (16"x31 1/2") rect. - (composizione 2pz)

black bomb



J90255
40x80 rett. (16"x31 1/2") rect. - (composizione 2pz)

taupe sviluppo grafico 80x80 rett. (31 1/2"x31 1/2") rect.



16 80X80
GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER


32 40X80
GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER



wall
Black Bomb 40x80

floor
Manhattan - Cotto 80x80

			BLU	LIGHT GREY	WHITE	IVORY	COTTO	TAUPE
	80x80 rett. 31 1/2"x31 1/2" rect.	8,5 mm	J89745	J89748	J89750	J89747	J89746	J89749
	40x80 rett. 16"x31 1/2" rect.	8,5 mm	J89991	J89994	J89996	J89993	J89992	J89995
	40x80 rett. 16"x31 1/2" rect.	8,5 mm	J90254	J90254	J90254	J90254	J90254	J90254
	40x80 rett. 16"x31 1/2" rect.	8,5 mm	J90255	J90255	J90255	J90255	J90255	J90255
	Battiscopa 7,5x80 rett. 3"x31 1/2" rect.	-	J89997	J90000	J90002	J89999	J89998	J90001

FORMATO - SIZE	SPESS. THICKN.	PZ/BOX	M²/BOX	KG/M²	BOX/PALLET	M²/PALLET	KG/PALLET	EURO <1 PALLET	EURO ≥1 PALLET	
	80x80 rett. 31 1/2"x31 1/2" rect.	8,5 mm	2	1,28	18,79	50	64	1203	65,00 / m²	56,50 / m²
	40x80 rett. 16"x31 1/2" rect.	8,5 mm	3	0,96	18,95	36	34,56	655,9	60,00 / m²	50,00 / m²
	40x80 rett. 16"x31 1/2" rect.	8,5 mm	2	0,64	18,20	50	32	582,4	275,00 cp	
	40x80 rett. 16"x31 1/2" rect.	8,5 mm	2	0,64	18,20	50	32	582,4	275,00 cp	
	Battiscopa 7,5x80 rett. 3"x31 1/2" rect.	-	12	-	-	-	-	-	12,00 pz / pce	

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto). - Packing charges € 10,00/pal (net)

									
0,1%	A · HA · LA	OK	> 45 N/mm²	7	5	Classe IV	Classe V	Dcof: > 0,42 Pendulum: Dry/Wet > 36	

MIX and MATCH

// Mixare forme e colori creando abbinamenti e contrasti, per andare incontro a tutte le esigenze e ricreare sempre ambienti unici. Da qui nasce l'ispirazione di Ceramica Rondine, i rivestimenti brick colorati con Soho, nella versione lucida, e Noho, con superficie opaca, incontrano i pavimenti Manhattan, disponibile in sei tonalità differenti per dare spazio alla tua creatività! Ecco il Mix&Match tra pavimento e rivestimento, da adattare ad ogni vostro ambiente! //

Mix shapes and colors and create matches and contracts to satisfy all needs and recreate unique environments. This is how Ceramica Rondine's inspiration was born.

The colored brick coverings of the Soho collection, in the glossy version, and of the Noho series, with its matt surface, meet the floors of the Manhattan line, which is available in six different colors and will allow you to be creative!

Here is the Mix & Match between floor and wall tiles, perfect for every environment!

Mélangez formes et couleurs et créez combinaisons et contrastes pour satisfaire tous les besoins et réaliser des environnements toujours uniques.

C'est ainsi que l'inspiration de Ceramica Rondine est née. Les revêtements en brique colorée de la collection Soho, dans la version brillante, et de la série Noho, ayant une surface mate, rencontrent les sols de la collection Manhattan, qui est disponible en six couleurs différentes et vous permettra d'être créatif!

Voici le Mix & Match entre les carreaux de sol et de mur, parfait pour chaque environnement!

Formen und Farben mischen, Kombinationen und Kontraste erstellen, um alle Anforderungen zu erfüllen und immer einzigartige Umgebungen zu schaffen. So wurde die Inspiration von Ceramica Rondine geboren.

Die farbigen Brick-Verkleidungen der Kollektionen Soho, in der glänzenden Version und der Noho, in matten Oberfläche, treffen die Böden der Manhattan-Linie, vorrätig in sechs Farbtönen, um verschiedene Stile zu erschaffen!

Hier ist das Mix & Match zwischen Boden- und Wandfliesen, perfekt zu jeder Umgebung!

MA
TE
RIE

BRICK
GRES GENERATION

MANHATTAN
SOHO - NOHO



manhattan blu



soho

white



light grey



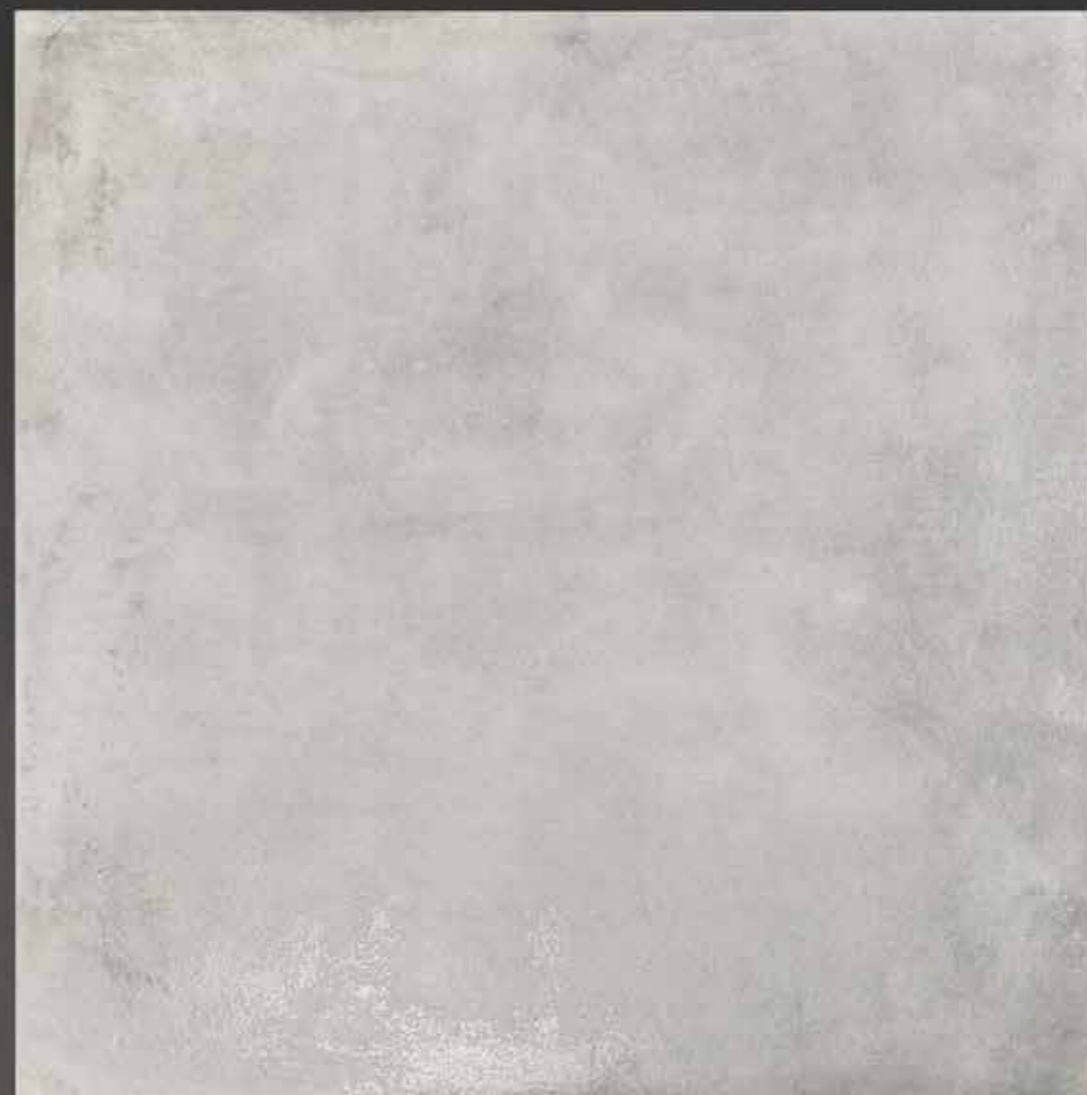
taupe



blu



manhattan light grey

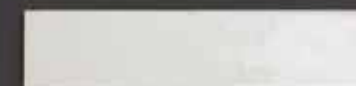


soho

black



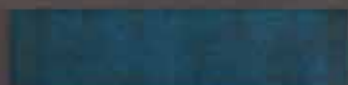
white



light grey



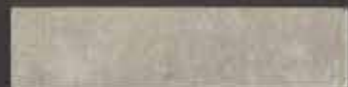
blu



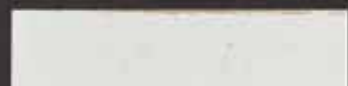
taupe



light grey



white



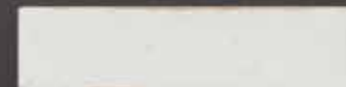
noho



light grey



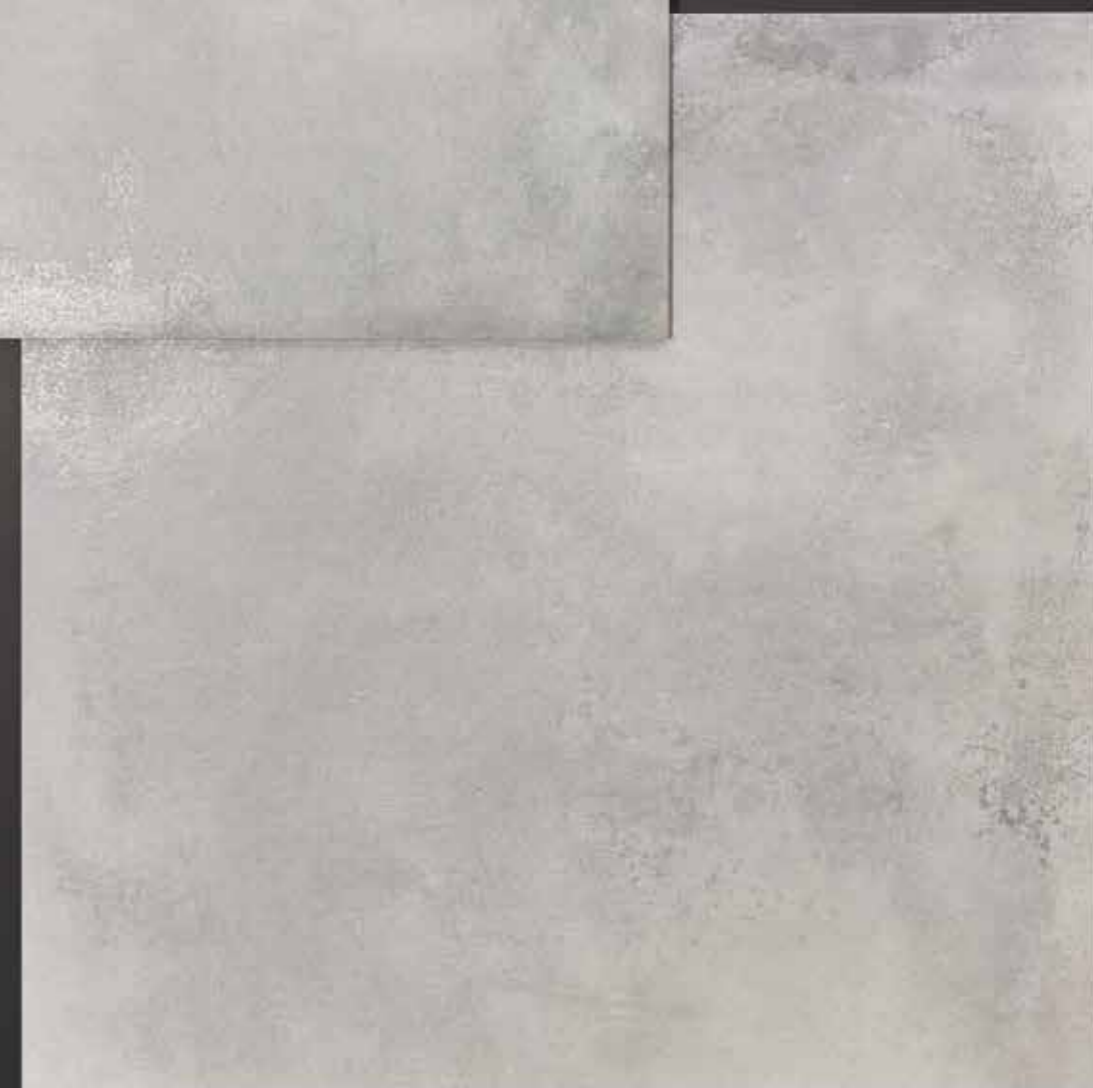
white



black



noho



manhattan white

black

manhattan ivory

taupe

emerald

blu

light grey

sage

ivory

white

soho

soho

black

taupe

ivory

noho

white

ivory

sage

light grey

blu

emerald

taupe

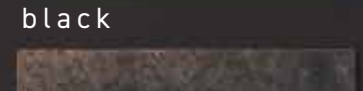
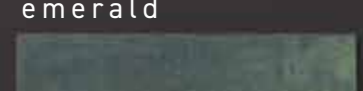
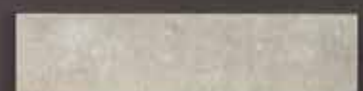
black

ivory

taupe

black

noho



manhattan cotto



soho

black



emerald



taupe



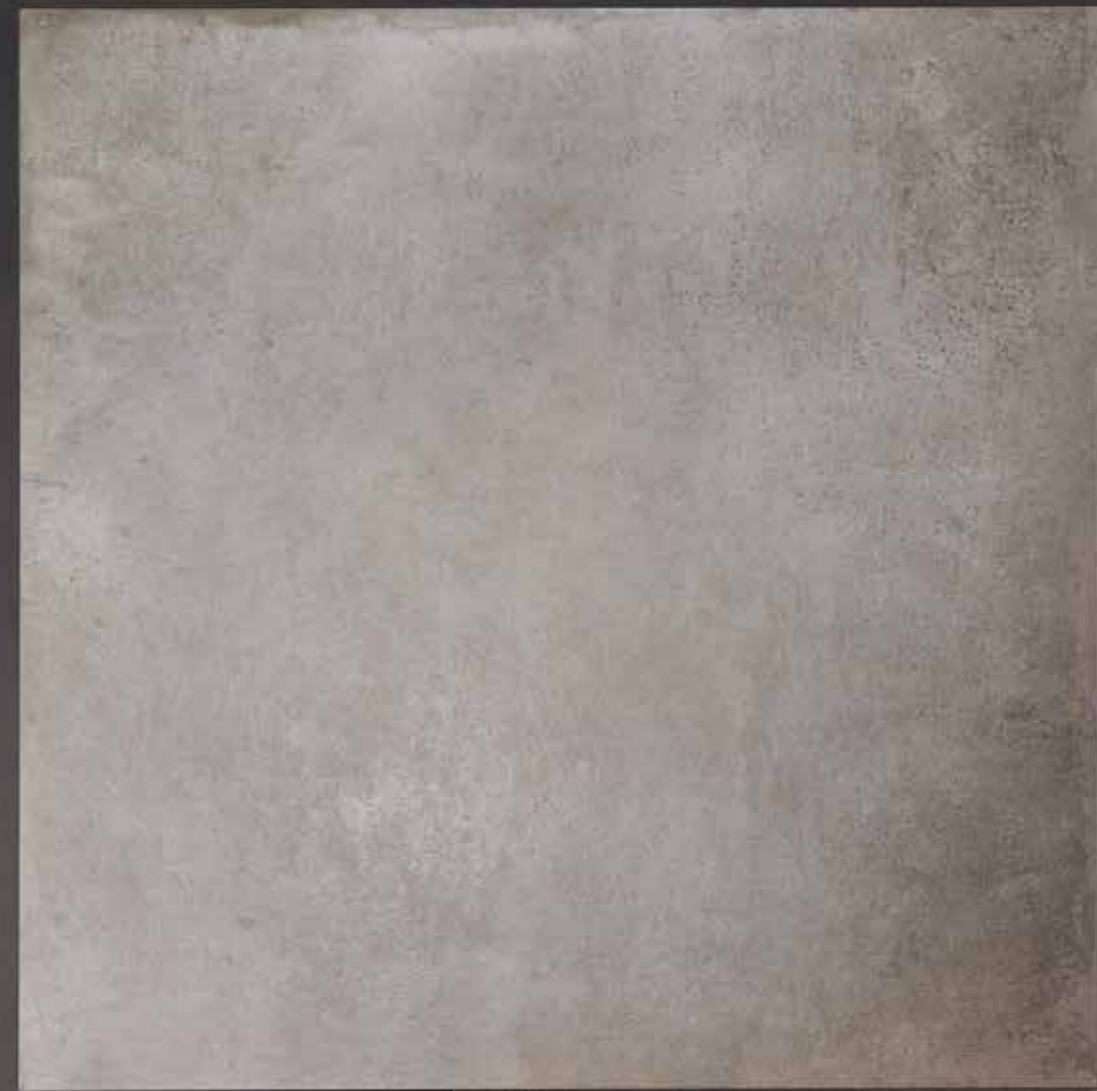
sage



ivory



manhattan taupe



soho

black



light grey



taupe



ivory



sage



taupe



emerald



black



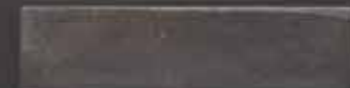
taupe



light grey



black



noho

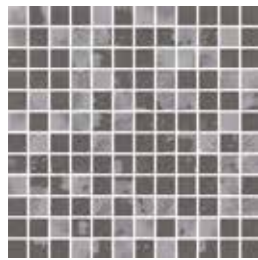


noho

black



J89521
6x25 (2 1/3"x10")

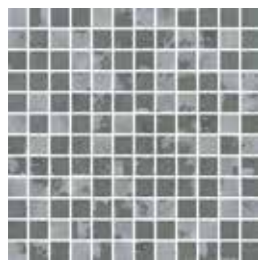


J90373
25x25 (10"x10")

emerald



J89523
6x25 (2 1/3"x10")

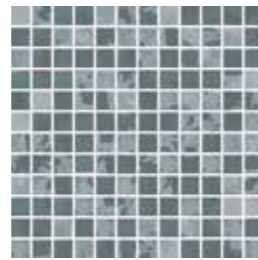


J90375
25x25 (10"x10")

blu



J89522
6x25 (2 1/3"x10")

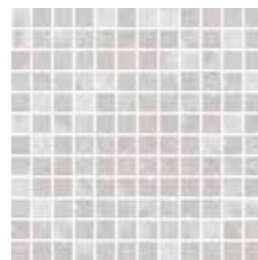


J90374
25x25 (10"x10")

light grey



J89525
6x25 (2 1/3"x10")



J90377
25x25 (10"x10")

sage



J89526
6x25 (2 1/3"x10")



J90378
25x25 (10"x10")

ivory



J89524
6x25 (2 1/3"x10")



J90376
25x25 (10"x10")

white



J89528
6x25 (2 1/3"x10")



J90380
25x25 (10"x10")

taupe



J89527
6x25 (2 1/3"x10")



J90379
25x25 (10"x10")



black



J89529
6x25 (2 1/3"x10")

blu



J89530
6x25 (2 1/3"x10")

sage



J89534
6x25 (2 1/3"x10")

white



J89536
6x25 (2 1/3"x10")

emerald



J89531
6x25 (2 1/3"x10")

light grey



J89533
6x25 (2 1/3"x10")

ivory



J89532
6x25 (2 1/3"x10")

taupe



J89535
6x25 (2 1/3"x10")

blu sviluppo grafico 6x25 (2 1/3"x10")



120 6x25

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

soho

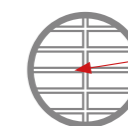
			BLACK	BLU	EMERALD	LIGHT GREY	SAGE	WHITE	IVORY	TAUPE
	6x25 2 1/3"x10"	9,5 mm	J89521	J89522	J89523	J89525	J89526	J89528	J89524	J89527
	Angolo Incollato 12x25x6 4 3/4"x10"x2 1/3"	9,5 mm	J90146	J90147	J90148	J90150	J90151	J90153	J90149	J90152
	Quarter Round 0,5x25 1/8"x10"	-	J89718	J89719	J89720	J89722	J89723	J89725	J89721	J89724
	Mosaico 25x25 10"x10"	9,5 mm	J90373	J90374	J90375	J90377	J90378	J90380	J90376	J90379

noho

			BLACK	BLU	EMERALD	LIGHT GREY	SAGE	WHITE	IVORY	TAUPE
	6x25 2 1/3"x10"	9,5 mm	J89529	J89530	J89531	J89533	J89534	J89536	J89532	J89535
	Angolo Incollato 12x25x6 4 3/4"x10"x2 1/3"	9,5 mm	J90156	J90157	J90158	J90160	J90161	J90163	J90159	J90162
	Quarter Round 0,5x25 1/8"x10"	-	J89726	J89727	J89728	J89730	J89731	J89733	J89729	J89732

FORMATO - SIZE	SPESS. THICKN.	PZ/BOX	M ² /BOX	KG/M ²	BOX/PALLET	M ² /PALLET	KG/PALLET	EURO <1 PALLET	EURO ≥1 PALLET
6x25 2 1/3"x10"	9,5 mm	32	0,48	20,41	100	48	980	71,90 / m ²	62,50 / m ²
Angolo Incollato 12x25x6 4 3/4"x10"x2 1/3"	9,5 mm	12	-	-	-	-	-	15,00 pz / pce	
Quarter Round 0,5x25 1/8"x10"	-	6	-	-	-	-	-	9,30 pz / pce	
Mosaico 25x25 10"x10"	9,5 mm	9	0,56	-	56	-	-	330,00 / m ²	

< 0,2%
 A • HA • LA
 OK
 > 40 N/mm²
 5
 5
 3 Classe III
 4 Classe IV
 5 Classe V
 R9 Dcof: > 0,42 Pendulum: Dry > 36; Wet 25 < x < 35
 V1
 V2












POSARE CON FUGA DI 3 MM
LAY WITH 3 MM JOINT
POSER AVEC UN JOINT DE 3 MM
MIT EINER 3 MM FUGE VERLEGEN

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto). - Packing charges € 10,00/pal (net)






Caratteristiche tecniche

Technical properties

CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL PROPERTY CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN	METODO DI PROVA TESTING METHOD MÉTHODE D'ESSAI PRÜFNORMEN	VALORE PRESCRITTO DELLA NORMA REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRIPTE PAR LES NORMES NORMVORGABE
 Assorbimento d'acqua Water Absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme	UNI EN ISO 10545-3	≤ 0,5%
 Resistenza a basse/alte concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina Resistance to low/high concentrations of alkalis and acids Resistance to household chemical products and swimming pool additives Résistance à faibles/ fortes concentrations d'acides et d'alcalis Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux additifs pour piscine Chemikalien beständigkeit und gegen haushaltschemikalien und badewasserzusätze	UNI EN ISO 10545-13	Classe dichiarata Classe minima B Declared class Minimum class B Classe déclarée Minimum classification B Angegebenen Klasse Mindestklasse B
 Resistenza alla flessione Bending Strength Résistance à la flexion Bruchlast	UNI EN ISO 10545-4	R > 35 N / mm ² S > 700 N (spessore < 7,5 mm) S > 1300 N (spessore ≥ 7,5 mm)
 Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostbeständigkeit	UNI EN ISO 10545-12	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie. Samples must not show alterations on the surface. Les échantillons ne doivent pas présenter de ruptures ou d'altérations considérables sur la surface. Die Muster nussen keine Bruch oder Schäden auf dem Oberfläche presentieren.
 Durezza di Mohs Hardness in Mohs degrees Dureté de Mohs Ritzhärte nach Mohs	UNI EN 101	≥ 5° Mohs
 Resistenza alle macchie Stain resistant Resistance aux taches Fleckbeständigkeit	UNI EN ISO 10545-14	Classe > 3 Class > 3 Classe > 3 Klasse > 3
 Resistenza all'abrasione superficiale Superficial abrasion resistance Resistance à la abrasion superficielle PEI Klassifizierung	Classificazione Interna Internal Classification System	Classi di abrasione da I a V Abrasion class from I to V Classe d'abrasion de I à V Abriebklassen I bis V
 Resistenza all'abrasione profonda Deep abrasion resistance Résistance à l'abrasion profonde Tiefenverschleiß	UNI EN ISO 10545-6	≤ 175 mm ³
 Resistenza allo scivolamento (coefficiente di attrito) Slip resistance (coefficient of friction) Résistance au glissement (coefficient de friction) Rutschfestigkeit (Reibungskoeffizient)	DIN 51130 DIN 51097 B.C.R.A. Rep. CEC/81 Dcof ANSI A137.1:2012 BS 7976-2 (pendulum)	Valore dichiarato Declared value Valeur déclarée Wertangabe μ > 0,40 > 0,42 0-24 Scivoloso Slippery Glissant Rutschig 25-35 Scivolosità moderata Moderately slippery Glissance modérée Großer Hafttriebwert >36 Basso rischio scivolamento Low slipping risk Risque de glissement faible Sehr Großer Hafttriebwert

Caratteristiche tecniche

Technical properties

CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL PROPERTY CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN	METODO DI PROVA TESTING METHOD MÉTHODE D'ESSAI PRÜFNORMEN	VALORE PRESCRITTO DELLA NORMA REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRIPTE PAR LES NORMES NORMVORGABE			
		N < 7 cm	7 cm ≤ N < 15 cm	N ≥ 15 cm	
		(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
 Lunghezza e larghezza Length and width Longueur et largeur Länge und Breite		± 0,5 (*)	± 0,9 (*)	± 0,6 (*)	± 2,0 (*)
 Spessore Thickness Épaisseur Dicke		± 0,5 (*)	± 0,5 (*)	± 0,5 (*)	± 0,5 (*)
 Rettilineità degli spigoli Straightness of sides Rectitude des bords Geradheit der kanten	ISO 10545-2	n.a. (***)	± 0,75 (***)	± 0,5 (***)	± 1,5 (***)
 Ortogonalità Squareness Rectangularité Rechtwinkligkeit		n.a. (****)	± 0,75 (****)	± 0,5 (****)	± 2,0 (****)
 Planarità Planarity Planéité de surface Ebenflächigkeit		c.c. / n.a e.c. / n.a w. / n.a	c.c. ± 0,75 e.c. ± 0,75 w. ± 0,75	c.c. ± 0,5 e.c. ± 0,5 w. ± 0,5	c.c. ± 2,0 e.c. ± 2,0 w. ± 2,0

(*) Deviazione ammissibile, in % oppure mm, della dimensione media di ogni piastrella (2 oppure 4 lati) dalla dimensione di fabbricazione (W).

(*) The permissible deviation, in % or mm, of the average size for each tile (2 or 4 sides) from work size (W).

(*) Écart admissible, en % ou en mm, de la taille moyenne de chaque carreau (2 ou 4 faces) par rapport à la dimension de fabrication (W).

(*) Zulässige Abweichung der durchschnittlichen Größe jeder Fliese (2 oder 4 Seiten) in % oder mm vom Herstellungsmaß (W).

(**) Deviazione ammissibile, in % oppure mm, dello spessore medio di ogni piastrella dallo spessore riportato nella dimensione di fabbricazione (W).

(**) The permissible deviation, in % or mm, of the average thickness for each tile from the work size (W).

(**) Écart admissible, en % ou en mm, de l'épaisseur moyenne de chaque carreau par rapport à l'épaisseur indiquée dans la dimension de fabrication (W).

(**) Zulässige Abweichung der durchschnittlichen Dicke jeder Fliese in % oder mm von der in der Herstellungsabmessung (W) angegebenen Dicke.

(***) Deviazione massima ammissibile di rettilineità, in % oppure mm, in rapporto alle dimensioni di fabbricazione (W) corrispondenti.

(***) The maximum permissible deviation from straightness, in % or mm, related to the corresponding work sizes (W).

(***) Écart de rectitude maximum admissible, en % ou en mm, par rapport aux dimensions de fabrication (W) correspondantes.

(***) Maximal zulässige Geradheitsabweichung in % oder mm in Bezug auf die entsprechenden Fertigungsabmessungen (W).

(****) Deviazione massima ammissibile di ortogonalità, in % oppure in mm, in rapporto alle dimensioni di fabbricazione (W) corrispondenti.

(****) The maximum permissible deviation from rectangularity, in % or mm, related to the corresponding work size (W).

(****) Écart d'orthogonalité maximum admissible, en % ou en mm, par rapport aux dimensions de fabrication (W) correspondantes.

(****) Maximal zulässige Abweichung der Orthogonalität in % oder in mm in Bezug auf die entsprechenden Herstellungsabmessungen (W).

c.c. Deviazione massima ammissibile della curvatura del centro, in % oppure mm, in rapporto alla diagonale calcolata secondo le dimensioni di fabbricazione (W).

c.c. The maximum permissible deviation from centre curvature, in % or mm, related to diagonal calculated from the work sizes (W).

c.c. Écart maximum admissible de la courbure du centre, en % ou en mm, par rapport à la diagonale calculée en fonction des dimensions de fabrication (W).

c.c. Maximal zulässige Abweichung der Krümmung des Mittelpunkts in % oder mm in Bezug auf die Diagonale, berechnet nach den Herstellungsmaßen (W).

e.c. Deviazione massima ammissibile della curvatura dello spigolo, in % oppure mm, in rapporto alle dimensioni di fabbricazione (W).

e.c. Écart maximum admissible de la courbure du coin, en % ou en mm, par rapport aux dimensions de fabrication (W).

e.c. Écart maximum admissible de la courbure du coin, en % ou en mm, par rapport aux dimensions de fabrication (W).

e.c. Maximal zulässige Abweichung der Krümmung der Ecke in % oder mm von den Herstellungsmaßen (W).

w. Deviazione massima ammissibile dello svergolamento, in % o mm, in rapporto alla diagonale calcolata secondo le dimensioni di fabbricazione (W).

w. The maximum permissible deviation from warpage, in % or mm, related to diagonal calculated from the work size (W).

w. Écart de gauchissement maximum admissible, en % ou en mm, par rapport à la diagonale calculée en fonction des dimensions de fabrication (W).

w. Maximal zulässige Verzugabweichung in % oder mm in Bezug auf die Diagonale, berechnet nach den Abmessungen von Herstellung (W).

Le caratteristiche tecniche indicate nei cataloghi di linea e nel Catalogo Generale, e in qualsiasi documento di promozione commerciale di ITALCER S.p.A., hanno lo scopo di dare un'indicazione dei valori riscontrati nei vari lotti e nelle varie tonalità del prodotto, pertanto differenze rispetto a tali valori indicativi non possono essere oggetto di contestazione.

All technical features stated in leaflets, in master brochure and in merchandising of ITALCER S.p.A. are meant to be an indication of an average of figures recorded within a span determined by international law) in several production runs, therefore a slight discrepancy in quality figures of a certain batch in relation to these figures cannot be considered a production failure.

Les caractéristiques techniques mentionnées dans les catalogues de ligne et dans le catalogue général et dans tous les documents de promotion commerciale de ITALCER S.p.A. ont le but de fournir une indications des valeurs rencontrés dans les différents lots et dans les différentes tonalités du produit et donc les différences par rapport à ces valeurs indicatives ne peuvent pas faire l'objet des réclamations.

Die in den Linienkatalogen und im Gesamtkatalog sowie in den Werbepublikationen für ITALCER S.p.A. angegebenen technischen Merkmale sollen einen Hinweis auf die Werte geben, die in den verschiedenen Chargen und in den verschiedenen Produktfarben gefunden wurden, weshalb sich diese unterscheiden Richtwerte können nicht bestritten werden.

CONSIGLI DI POSA E PULIZIA PER IL PRODOTTO CERAMICO DI CERAMICA RONDINE

Premessa

La norma UNI EN 14411 - “Piastrelle di ceramica - definizione, classificazione, caratteristiche e marcatura” - si propone di definire e fornire i termini, i requisiti ed i criteri di contrassegno per le piastrelle di ceramica di Prima scelta. Rondine S.p.A. sulle proprie piastrelle esegue costantemente tutti i test previsti dalla norma sucitata, avvalendosi di laboratori accreditati. Vengono, inoltre, attuate costantemente procedure interne per il controllo della qualità del prodotto.

Posa

Il posatore sul cantiere prima della posa deve verificare il tono, il calibro, la scelta del materiale, mentre durante la posa deve prelevare sempre il materiale attingendo da più scatole per ottenere un mix cromatico ideale. Deve, altresì, verificare la congruità del prodotto anche per eventuali difetti già evidenti prima della posa, per i quali sono escluse le garanzie qualora la segnalazione avvenisse dopo la posa.

Il posatore deve utilizzare i collanti idonei per le varie destinazioni d’uso e seguire le indicazioni del produttore riportate sulle confezioni. Deve verificare attentamente che il sottofondo sia stabile, asciutto e maturo, non gelato e non eccessivamente caldo. Deve effettuare la spalmatura del collante a regola d’arte affinché non si creino vuoti tra piastrella e sottofondo.

Il posatore, in modo particolare per i prodotti con superfici levigate, satinate o lappate, deve stare attento a non segnare il materiale sulla superficie di utilizzo con matite (grafite) o pennarelli indelebili. Per realizzare i tagli e le sagomature richieste dalla Direzione dei Lavori, deve utilizzare appositi dischi diamantati e attrezzature specifiche, in particolar modo per il gres porcellanato.

La dimensione della fuga tra le piastrelle può variare in funzione del formato che si utilizza, dell’angolazione della posa in ortogonale o in diagonale, e della destinazione d’uso. Si consiglia una fuga minima di 3 mm per i prodotti non rettificati e una fuga minima di 2 mm per i prodotti rettificati. La posa a correre dei formati rettangolari impone di sfalsare la piastrella di 6 cm e, comunque, mai più di 10 cm (Fig.1).

Negli ambienti di grande dimensione è necessario posizionare dei giunti di dilatazione con regolarità, mentre, per i piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali, coperto poi dal battiscopa.

Stuccatura e pulizia dopo posa

L'utilizzo di malte o riempitivi colorati con pigmenti deve essere fatto dopo aver eseguito una prova preliminare.

Per le superfici levigate, satinate o lappate del gres porcellanato, a causa della microporosità provocata dall'azione abrasiva delle mole durante il processo di lavorazione, non si possono usare malte o riempitivi colorati a contrasto (piastrelle bianche e stuccatura antracite, rossa...).

Con l'utilizzo di stucchi cementizi dopo la stuccatura delle piastrelle, a stucco ancora fresco, è necessario rimuovere immediatamente, in modo accurato con spugna e abbondante acqua lo stucco in eccesso. Alcuni giorni dopo la posa, eseguire la pulizia di fondo mediante l'utilizzo di acidi tamponati al fine di sciogliere ed asportare completamente tutti i residui di cantiere.

Altrettanto importante è risciacquare bene fin quando l'acqua di lavaggio risulti essere limpida. Utile è l'utilizzo di aspiratori per liquidi, con lo scopo di rimuovere l'acqua sporca di lavaggio, evitando di spostarla da una parte all'altra. Anche a fine cantiere il posatore deve lavare i pavimenti con soluzioni di acqua e acido tamponato per evitare che la rimozione inadeguata o tardiva dei residui della stuccatura utilizzata per le fughe, lasci aloni difficili da rimuovere.

Per questa operazione Rondine propone Deterdek di FILA (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone), discrostante acido che non sviluppa fumi nocivi e unisce all'azione discrostante anche un'efficace azione pulente. Per particolari campi di applicazione, qualora si desideri ottenere una stuccatura impermeabile è possibile procedere con l'utilizzo di una malta epossidica. Seguire le precise indicazioni del produttore riportate sulle confezioni e attenersi rigorosamente alle modalità d'uso. Per l'impiego di tali prodotti, rivolgersi sempre a posatori esperti con alta professionalità poiché, la non corretta applicazione di stucchi epossidici, comprometterebbe in modo irreparabile l'aspetto estetico e cromatico delle piastrelle. Di recente FILA ha introdotto un innovativo pulitore per residui epossidici: FILACR10.

L'utilizzo di prodotti detergenti (tipo antriruggine) che spesso contengono acido fluoridrico danneggerebbe definitivamente la superficie di qualsiasi tipo di piastrella.

E' bene sapere, inoltre, che oltre il 90% delle contestazioni in cantiere è dovuto a un cattivo, o addirittura inesistente, lavaggio dopo posa. Con un corretto lavaggio dopo posa si eliminano i residui di posa (malta, colla, vernice, sporco da cantiere di varia natura) e si rimuovono eventuali residui superficiali di sporco.

Manutenzione ordinaria

Per i pavimenti con superficie levigata consigliamo di effettuare la pulizia giornaliera con il detergente neutro Fila Cleaner (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone) e di effettuare periodici trattamenti impregnanti antimacchia al fine di proteggerli da eventuali danni provocati da pennarelli, inchiostro, ruggine o altri prodotti ad altissima penetrabilità. Per quanto riguarda la manutenzione ordinaria delle nostre piastrelle, suggeriamo l'utilizzo dei prodotti di FILA. Per conoscerli consultare il sito www.filachim.com.

LAYING AND CLEANING RECOMMENDATIONS FOR CERAMICA RONDINE CERAMIC PRODUCTS

Introduction

Standard UNI EN 14411 – Ceramic tiles: Definition, Classification, Characteristics and Marking, defines and provides the marking terms, requirements and criteria for high quality ceramic tiles.

Rondine S.p.A. continually tests all its tiles in accredited workshops, in accordance with the aforementioned standard. Moreover, internal quality control procedures are implemented on an ongoing basis.

Laying

Before laying at the site, the tiler should check the shade, size, and choice of material, whereas when laying the tiler should always use tiles from several boxes to obtain the ideal colour mix. The tiler should also check the product for any obvious flaws before laying, which would not be covered by the guarantee if pointed out after laying.

The tiler should use adhesives which are suitable for the various types of use, and follow the instructions on the packaging. The surface to be tiled should be checked to ensure it is stable, dry and ready for tiling, and is not excessively hot or cold. The adhesive should be applied professionally such that there are no gaps between the tile and the surface.

The tiler should be careful not to mark the material on the outer surface with pencils (graphite) or permanent markers, especially on products with smooth, glazed or lapped surfaces. Appropriate diamond tile cutters and special equipment should be used for the cutting and outlining operations requested by the Works Manager, especially with porcelain stoneware. The dimension of the tile joint may vary depending on the format used, orthogonal or diagonal laying angles, and final use. A minimum tile joint of 3 mm is recommended for non-rectified products and a minimum joint of 2 mm for rectified products. Laying rectangular formats in a staggered pattern requires tiles to be staggered by 6 cm, but never more than 10 cm. (Fig.1). In large rooms expansion joints must be positioned with regularity, whereas in small rooms it is sufficient to leave a slight gap between the tiles and perimeter walls, which are then covered with skirting.

Grouting and cleaning after laying
Fillers or mortar coloured with pigments should only be used after carrying out an initial test. For porcelain stoneware surfaces which are smooth, glazed or lapped, mortar or fillers which are contrast coloured (white tiles and anthracyte, red grouting etc.) cannot be used due to the microporosity caused by the abrasive action of the cutter during processing.
With the use of cement surfaces after grouting the tiles, with the grout still fresh, any excess grout should be removed immedately with a sponge and plenty water.
A few days after laying, clean thoroughly with buffered acids to completely remove and dissolve any residue. It is also important to rinse well until the wash water runs clean. Liquid extractors are useful for removing dirty wash water, which avoids moving it from one place to another. When work has been completed the tiler should wash the floors with a water and buffered acid solution, to avoid the insufficient or late removal of grout residue leaving marks which may be difficult to remove.
Rondine recommends FILA Deterdek for this operation (follow the recommendations on the container for dilution percentages closely), which is an acid descaling agent that does not give off harmful fumes and combines the descaling action with effective cleaning.
For special areas of application, if waterproof grouting is required, epoxy mortar can be used. Follow the manufacturer's instructions on the packaging exactly and adhere to the procedures for use. When using these products, always consult expert, qualified tilers, as the incorrect application of epoxy mortars could irreversibly compromise the colour and appearance of the tiles.
The use of detergents (anti-corrosive products) which contain hydrofluoric acid could permanently damage the surface of any type of tile. It should be noted that more than 90% of the problems which arise on site are due to incorrect, or even non-existent, washing after laying. Appropriate washing after laying removes laying residue (mortar, adhesive, various types of dirt from the work site) and any remaining surface dirt.

Standard maintenance
For floors with smooth surfaces we recommend cleaning daily with Fila Cleaner (adhere to the recommended dilution percentages on the container), and treat regularly with an anti-stain treatment to protect the tiles from damage caused by markers, ink, rust or other damaging products. We recommend the use of FILA products for the standard maintenance of Rondine tiles. For further information on these products visit www.filachim.com.

CONSEILS DE POSE ET DE NETTOYAGE POUR LES PRODUITS CÉRAMIQUES DE CERAMICA RONDINE

Préambule

La norme UNI EN 14411 - « Carreaux de céramique - définition, classification, caractéristiques et marquages » – entend définir et fournir les termes, les standards et les critères spécifiques aux carreaux de céramique de Premier choix.

Sur les carreaux qu'elle produit, la société Rondine S.p.A. effectue systématiquement tous les tests prévus par la norme susmentionnée, en faisant appel à cet effet à des laboratoires accrédités. Par ailleurs, sont constamment mises en oeuvre des procédures internes pour le contrôle de la qualité du produit.

Pose

Sur le chantier, avant la pose, le poseur doit contrôler la teinte, le calibre, le choix du matériau et durant la pose, il doit toujours prélever les carreaux dans plusieurs boîtes à la fois pour obtenir un mix chromatique idéal. Il doit par ailleurs s'assurer de la conformité du produit, entre autres au regard d'éventuels défauts visibles avant la pose, pour lesquels toute garantie est exclue dans le cas où la réclamation serait présentée après la pose.

Le poseur doit utiliser les collas appropriées en fonction du type d'utilisation prévu et doit suivre les recommandations du fabricant indiquées sur les emballages. Il doit effectuer un soigneux contrôle pour s'assurer que le support est stable et sec, non gelé et non excessivement chaud. Il doit étaler la colle dans les règles de l'art de façon à éviter la formation de vides entre le carreau et le support. En particulier pour les produits polis, satinés et adoucis, le poseur doit veiller à ne pas marquer le matériau sur la surface supérieure avec un crayon de papier (graphite) ou des feutres indélébiles. Pour réaliser les coupes et les profilages requis par la Direction des travaux, il doit utiliser des disques diamantés et des équipements spécifiques, en particulier pour le grès cérame.

La largeur des joints entre les carreaux peut varier en fonction du format utilisé, de l'angle de pose (orthogonal ou diagonal) et de l'utilisation prévue. Il est recommandé de réaliser un joint d'au moins 3 mm pour les produits non rectifiés et d'au moins 2 mm pour les produits rectifiés. La pose à fond perdu des formats rectangulaires impose que les carreaux soient décalés d'au moins 6 cm et en aucun cas de plus de 10 cm (Fig. 1).

Dans les espaces de grandes dimensions, il est nécessaire de positionner des joints de dilatation avec régularité, alors que pour les espaces de petites dimensions, il suffit de maintenir un léger espace entre la surface carrelée et les murs de pourtour, qui sera ensuite recouvert par la plinthe.

Jointolement et nettoyage après pose
L'utilisation de mortiers ou de produits de jointolement colorés à l'aide de pigments doit s'effectuer à l'issue d'un essai préliminaire.
Pour les surfaces polies, satinées ou adoucies en grès cérame, en raison de la microporositè créée par l'action abrasive des meules durant le processus appliqué à la surface, il n'est pas possible d'utiliser des mortiers ni des produits de jointolement colorés en contraste (carreau blanc et joint anthracite, rouge, etc.).
En cas d'utilisation de produits à base de ciment, après le jointolement des carreaux, alors que le produit à joint est encore frais, il est nécessaire de retirer immédiatement et soigneusement, à l'aide d'une éponge et de beaucoup d'eau, l'excès de produit de jointolement. Quelques jours après la pose, nettoyer à fond la surface en utilisant des acides tamponnés afin de dissoudre et d'éliminer totalement les résidus de chantier.
Il est tout aussi important de bien rincer jusqu'à ce que l'eau de lavage soit limpide. Il est utile d'utiliser un aspirateur à liquides pour éliminer l'eau sale de lavage, en évitant de la déplacer d'une partie à l'autre.

En fin de chantier également, le poseur doit laver les sols à l'aide d'une solution d'eau et d'acide tamponné pour éviter que la mauvaise élimination ou l'élimination tardive des résidus de produits de jointolement ne laisse des auréoles dont il est ensuite difficile de venir à bout.

Pour cetter opération, Rondine propose Deterdek de FILA (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon), il s'agit d'un désincrustant acide qui ne dégage pas de fumées nocives et qui allie une action désincrustante à une action efficace de nettoyage. Pour certains champs d'application particuliers, dans le cas où l'on souhaiterait obtenir un jointolement imperméable, il est possible de procéder à l'application d'un mortier époxy. Suivre les indications précises du fabricant figurant sur les emballages et veiller à respecter scrupuleusement les modalités d'utilisation. Pour l'utilisation de ces produits, veiller à toujours s'adresser à des poseurs hautement qualifiés dans la mesure où la mauvaise application de produits de jointolement époxy peut compromettre l'aspect esthétique et chromatique des wearraux.

L'utilisation de produits détergents (de type antirouille) qui contiennent souvent de l'acide fluorhydrique a pour effet d'endommager définitivement la surface de tout type de carreau. Il convient par ailleurs de ne pas oublier que plus de 90 % des réclamations sur chantier sont dues à un mauvais lavage après pose voire à un lavage non effectué. Un bon lavage après pose permet d'éliminer les résidus de pose (mortier, colle, peinture et saletés de chantier de différentes natures) de même que les éventuels résidus de saletés superficielles.

Entretien courant
Pour les sols à surface polie, il est recommandé d'effectuer le nettoyage quotidien à l'aide du détergent neutre Fila Cleaner (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon) et d'effectuer à intervalles réguliers des traitements impregnants antitaches afin de les protéger contre les éventuels dommages causés par des feutres, de l'encre, de la rouille ou d'autres produits hautement pénétrants. Pour l'entretien courant des carreaux Rondine, nous conseillons l'utilisation des produits FILA. Pour les connaître, consulter le site www.filachim.it.

RATSCHLÄGE FÜR DAS VERLEGEN UND REINIGEN DES KERAMIKPRODUKTS VON CERAMICA RONDINE

Vorwort
Die Norm DIN EN 14411 – „Keramische Fliesen und Platten – Begriffe, Klassifizierung, Gütemerkmale und Kennzeichnung“ – hat das Ziel, die Begriffe, Voraussetzungen und Kennzeichnungskriterien für keramische Fliesen erster Wahl festzulegen.
Rondine S.p.A. führt an seinen Fliesen ständig alle von der oben genannten Norm vorgesehenen Prüfungen durch, wobei die Dienste zugelassener Prüflabors in Anspruch genommen werden. Ferner werden durchgehend alle internen Prozeduren zur Qualitätssicherung des Produkts angewandt.

Verlegen
Der Fliesenleger muss auf der Baustelle vor dem Verlegen den Farbton, die Größe und die Wahl des Materials prüfen, während er das Material beim Verlegen immer abwechselnd mehreren Packungen entnehmen muss, um eine ideale Farbmischung zu erhalten. Der Fliesenleger muss ferner die Eignung des Produkts auch bezüglich eventueller bereits vor dem Verlegen sichtbarer Mängel prüfen, auf die nach dem Verlegen keine Garantie mehr geleistet wird.
Der Fliesenleger muss einen für die verschiedenen Bestimmungszwecke geeigneten Kleber verwenden und die auf den Packungen angegebenen Gebrauchsanweisungen des jeweiligen Herstellers beachten. Er muss sorgfältig kontrollieren, dass der Untergrund stabil, trocken und verlegerief, nicht gefroren und nicht zu warm ist. Der Kleber ist kunstgerecht zu verteilen, damit sich keine Hohlräume zwischen Fliese und Untergrund bilden.
Der Fliesenleger muss insbesondere bei Produkten mit polierter, satinierter oder geläppter Oberfläche darauf achten, das Material auf der nach oben weisenden Seite nicht mit einem Bleistift (Graphit) oder untillgbarer Tinte zu kennzeichnen. Bei der Realisierung der von der Bauleitung geforderten Zuschnitte und Formen sind spezielle Diamantscheiben und spezifische Werkzeuge zu verwenden. Das gilt insbesondere für emailliertes Steinzeug.
Die Größe der Fugen zwischen den einzelnen Fliesen kann je nach verwendetem Format, Verlegewinkel (orthogonal oder diagonal) und Bestimmungszweck variieren. Für nicht rechteckwlig geschliffene Produkte wird eine Mindestfuge von 3 mm, für rechteckwlig geschliffene Produkte von 2 mm empfohlen.
Die fortlaufende Verlegung rechteckiger Formate erfordert das Versetzen der Fliese um 6 cm, aber auf keinen Fall um mehr als 10 cm. (Abb.1).
In großen Räumlichkeiten müssen in regelmäßigem Abstand Dehnungsfugen vorgesehen werden, während in kleinen Räumen ein kleiner Freiraum zwischen Fliesen und Wänden ausreicht, der dann durch die Fußleiste abgedeckt wird.

Ausfugen und Reinigen nach dem Verlegen
Vor dem Gebrauch von mit Pigmenten gefärbten Mörteln oder Füllstoffen sollte eine entsprechende Probe durchgeführt werden.
Für polierte, satinierter oder geläppte Oberflächen emaillierten Steinzeugs können aufgrund der durch die Schleifwirkung der Schleifscheiben während des Bearbeitungsprozesses verursachten Microporosität keine kontrastgefärbten Mörtel oder Füllstoffe verwendet werden (weiße Fliesen und Ausfugmaterial in Anthrazit, Rot usw.).
Beim Gebrauch von Zementmörteln nach dem Ausfugen der Fliesen ist es bei noch frischem Mörtel erforderlich, den überschüssigen Mörtel umgehend mit einem Schwamm und reichlich Wasser zu entfernen. Einige Tage nach dem Verlegen wird eine gründliche Reinigung mit gepufferten Säuren durchgeführt, um alle Rückstände zu lösen und vollständig zu entfernen.
Ebenso wichtig ist ein gründliches Nachspülen, bis das Reinigungswasser klar ist. Nützlich ist die Anwendung von Flüssigkeitsabsaugern, um das schmutzige Reinigungswasser zu entfernen, ohne es über die Fliesen zu schieben.
Auch nach Abschluss aller Bauarbeiten muss der Fliesenleger die Böden mit einer Lösung aus Wasser und gepuffierter Säure waschen, um zu verhindern, dass ein unsachgemäßes oder zu spätes Entfernen der Rückstände des für die Fugen verwendeten Mörtels schwer zu entfernende Schleier hinterlässt.

Für diese Reinigungsarbeiten empfiehlt Rondine das Produkt Deterdek von FILA (den vom Hersteller auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten), einen sauren Kraftreiniger, der keine schädlichen Dämpfe bildet und gleichzeitig auch eine sehr gute Reinigungswirkung besitzt. Für besondere Anwendungen, wenn zum Beispiel eine wasserundurchlässige Ausfugung gewünscht wird, kann ein Epoxidmörtel verwendet werden. Die Gebrauchsanweisung des Herstellers auf den Packungen genau befolgen. Für den Gebrauch solcher Produkte sollte man sich immer an Fliesenleger mit großer Berufserfahrung wenden, denn die falsche Aufbringung von Epoxidmörteln führt zu einer irreparablen Beeinträchtigung der Ästhetik und der Farbe der Fliesen.
Der Gebrauch von Reinigungsmitteln (des Typs Rostschutzmittel), die oft Fluorsäure enthalten, führt zu einer irreparablen Beschädigung der Oberfläche aller Fliesenarten. Ferner sollte man wissen, dass über 90% der Beanstandungen auf der Baustelle auf ein ungenügendes oder gar fehlendes Waschen nach den Verlegearbeiten zurückzuführen sind.
Durch das korrekte Waschen nach dem Verlegen werden Verlegungsrückstände (Mörtel, Kleber, Lack, Baustellenschutz unterschiedlicher Art) eliminiert und eventuelle oberflächliche Schmutzablagerungen entfernt.

Instandhaltung und Pflege
Für Böden mit polierter Oberfläche empfehlen wir eine tägliche Reinigung mit dem neutralen Reiniger Fila Cleaner (den auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten) und eine regelmäßige Behandlung mit Imprägniermitteln zum Schutz gegen Flecken und Verunreinigungen durch Stifte, Tinte, Rost oder anderen Stoffen mit hohem Penetrationsvermögen. Für die Instandhaltung und Pflege unserer Fliesen empfehlen wir die Produkte von FILA. Diese Produkte finden Sie auf der Internetseite www.filachim.it.

	prima before		dopo after
<p>Per il rivestimento di pavimenti e pareti mediante formati con lato superiore a 60 cm, Ceramica Rondine raccomanda di affidarsi al distanziatore livellante proposto da Raimondi: Levelling System e AndalSystem che consente facilmente di:</p> <ul style="list-style-type: none">• Rendere perfettamente planare la superficie posata • Mantenere la posizione desiderata di ogni piastrella • Ridurre i tempi di posa <p>I distanziatori livellanti per piastrelle, rappresentano un sistema che permette di ottenere pavimenti livellati con semplicità e rapidità. <i>Guarda il video dimostrativo sul canale Youtube di Ceramica Rondine: www.youtube.com/user/RondineGroup</i></p>	<p>For flooring and wall cladding using formats with sides of over 60 cm, Ceramica Rondine recommends the use of Raimondi' levelling spacers: Levelling System and AndalSystem which make it easy for you to:</p> <ul style="list-style-type: none">• Ensure that the laid surface is entirely flat • Maintain the desired position for each tile • Reduce laying time <p>Levelling spacers for tiles enable you to create level flooring in a quick and easy way. <i>Take a look at the video on the Ceramica Rondine Youtube channel: www.youtube.com/user/RondineGroup</i></p>	<p>Pour le revêtement de sols et murs à l'aide d'un carrelage dont un côté dépasse les 60 cm, Ceramica Rondine conseille d'utiliser les cales de nivellement proposées par Raimondi: Levelling System et AndalSystem qui permettent facilement de :</p> <ul style="list-style-type: none">• Niveler parfaitement la surface posée • Conservier l'emplacement souhaité pour chaque carreau • Réduire le temps de pose <p>Les cales de nivellement pour carreaux permettent d'obtenir des sols nivelés en toute simplicité et avec rapidité. <i>Regardez la vidéo de démonstration sur la chaîne Youtube de Ceramica Rondine: www.youtube.com/user/RondineGroup</i></p>	<p>Zur Verkleidung von Fußböden und Wänden mit Formaten, deren obere Seite 60 cm misst, empfiehlt Ceramica Rondine die Nutzung von nivellierenden Abstandshaltern von Raimondi: Mit dem Levelling System und AndalSystem ist es möglich:</p> <ul style="list-style-type: none">• die verlegte Oberfläche perfekt eben zu machen. • die gewünschte Position jeder Fliese beizubehalten. • die Verlegzeiten zu reduzieren. <p>Die nivellierenden Abstandshalter für Fliesen stellen ein einfaches und schnelles System dar, nivellierte Fußböden zu verlegen. <i>Sehen Sie sich das Demo-Video auf dem Youtube-Kanal von Ceramica Rondine an: www.youtube.com/user/RondineGroup</i></p>

	NO 50%	<p>Per i formati rettangolari, si consiglia una sfalsatura tra ciascuna piastrella non superiore a 6-10 cm Fuga consigliata: minimo 3 mm. per prodotti non rettificati; minimo 2 mm. per prodotti rettificati. When laying, you are recommended not to stagger the rectangular tiles by more than 6-10 cm (2"-4") Suggested joint: 3 mm minimum for non-rectified products; 2 mm minimum for rectified products. Pose conseillée avec un décalage entre chaque listel non supérieur à environ 6-10 cm Joint conseillée: 3 mm minimum pour produits non rectifiés; 2 mm minimum pour produits rectifiés. Wir empfehlen eine Verlegung mit einer Verschiebung zwischen den einzelnen Leisten von nicht mehr als ungefähr 6-10 cm Empfohlene Fuge: mindestens 3 mm für nicht rechteckwlig geschliffene Produkte; mindestens 2 mm für rechteckwlig geschliffene Produkte.</p>
	SI	

	<p>PRODUZIONE SPECIALE: SPECIAL PRODUCTION: PRODUCTION SPECIALE: SONDERFERTIGUNG:</p>	<p>QUESTI ARTICOLI NECESSITANO DI UNA QUANTITÀ MINIMA E SONO PRODOTTI IN 3/4 SETTIMANE. A MINIMUM QUANTITY IS REQUIRED FOR THE ORDER OF SPECIAL TRIMS ON REQUEST. PIECES WILL BE PRODUCED IN 3/4 WEEKS. LES PIÈCES SPÉCIALES SUR DEMANDE COMPORTENT UNE QUALITÉ MINIMUM OBLIGATOIRE. ELLES SONT PRODUITES DANS UN DÉLAI DE 3/4 SEMAINES. DIE NACH WUNSCH GEFERTIGTEN FORMTEILE BENÖTIGEN EINE MINDESTQUALITÄT UND WERDEN IN 3-4 WOCHEN</p> <p>• Tutti i pezzi speciali e decori sono acquistabili solo a confezioni intere - All special trims and decors can be purchased as a whole - Achat des pieces speciales seulement par boîtes completes - Las piezas especiales y las decoraciones podrán adquirirse sólo en cajas enteras. - Formstuecke und Dekore werden nur in vollen Kartons geliefert</p>
--	---	---



Piastrella uniforme
Tiles with uniform appearance
Carreaux avec une apparence uniforme
Einheitliche fliese



Piastrella con leggera variazione di tono e grafica
Tiles with slight shade and graphic variation
Carreaux avec faible différence de nuance et structure
Fliese mit einer leichten Abänderung des tons und grafik



Piastrella con discreta variazione di tono e grafica
Tiles with moderate shade and graphic variation
Carreaux avec moderate différence de nuance et structure
Fliese mit einer moderat Abänderung des tons und grafik



Piastrella con notevole variazione di tono e grafica
Tiles with huge variation of shade and graphic
Carreaux avec une considerable difference de nuance et structure
Fliese mit einer beträchtlich Abänderung des tons und der grafik.

Legenda

Legend



Piastrelle indicate per pavimenti
Tiles specifically used for floors
Carreaux pour carrelages de sol
Bodenfliesen



Piastrelle indicate per rivestimenti interni
Tiles specifically used for wall coverings
Carreaux pour faïences
Wandfliesen für den Innenbereich



Piastrelle indicate per abitazioni residenziali
Tiles for dwelling houses
Carreaux pour habitations résidentielles
Fliesen für den Wohnbereich



Piastrelle particolarmente indicate per l'esterno
Tiles especially suitable for outdoor applications
Carreaux particulièrement indiqués pour application à l'extérieur
Besonders für Aussenbereiche geeignete Fliesen



Piastrelle indicate per luoghi pubblici a traffico leggero
Tiles suitable for low traffic public and commercial areas
Carreaux recommandés pour lieux publics et commerciaux à piétinement léger
Für Bodenbeläge in Bereichen mit gewöhnlicher Begehungsfrequenz und Schleifschmutz



Piastrelle indicate per luoghi pubblici a traffico pesante
Tiles suitable for heavy traffic public and commercial areas
Carreaux recommandés pour lieux publics et commerciaux à piétinement lourd
Fliesen für Bereiche, die starker Begehung ausgesetzt sind



A company part of:
ITALCER
GROUP





ITALCER S.p.A.
Via Emilia Ovest 53/A - 42048 Rubiera (RE) - Italy
Tel. +39 0522 625111 - Fax +39 0522 625160
P. IVA 00142060359

